

HERBERT KALTHOFF und ECKEHARD F. ROSENBAUM

Wirtschaftswissenschaftliche Transformationsforschung. Stand, Probleme und Perspektiven

Bei der Transformation der mittel- und osteuropäischen Länder handelt es sich um einen tiefgreifenden Wandel der ökonomischen, sozialen und kulturellen Lebenswelten. Unterschiede gibt es zwischen den einzelnen Ländern hinsichtlich der Implementierung von Reformen, der praktizierten Politiken sowie der Bewertung der Reformen. Aus ökonomischer Perspektive besteht der Systemwechsel in Mittel-Osteuropa aus makroökonomischer Stabilisierung, Liberalisierung, Privatisierung und Institutionalisierung. Diese Stufen werden indes von den zahlreichen Denkschulen in der Ökonomie unterschiedlich beurteilt. Der Aufsatz geht ausführlich auf den Ansatz der Politischen Ökonomie ein, die den Erfolg der Transformationspolitiken auf die Akteurskonstellation und auf ein ausgewogenes reformpolitisches Design zurückführt. Am Beispiel von Forschungsergebnissen zur Privatisierung und zur Reform des Sozialversicherungssystems wird die Rolle der Akteure und des "institutional designs" nachgezeichnet.

HERBERT KALTHOFF and ECKEHARD F. ROSENBAUM

Economic Science Transformation Research. Stand, Problems and Perspectives

The transformation in Central and Eastern European states involves far-reaching restructuring of the economic, social and cultural life. There are differences between the individual countries in terms of the implementation of reforms, the practised policies and the evaluation of reforms. From an economic point of view, the system transformation in Central Eastern Europe consists of a macro-economic stabilisation, liberalisation, privatisation and institutionalisation. The various schools of economic philosophy view these stages differently. This article deals extensively with the approach of political economy that attributes the success of the transformation policies to the protagonists constellation and the balanced design of the reform policies. The role of the protagonists and institutional design are described using the example of the research results for privatisation and the reform of the national insurance systems.

HERBERT KALTHOFF et ECKEHARD F. ROSENBAUM

La recherche sur les transformations en sciences économiques: Bilan, problèmes et perspectives

La transformation des pays d'Europe Centrale et Orientale est une mutation en profondeur des univers économiques, sociaux et culturels. Des différences existent entre les différents pays au niveau de l'insertion des réformes, des politiques appliquées et de l'appréciation des réformes. Dans une perspective économique, le changement de système en Europe Centrale et Orientale est constitué au niveau macro-économique par la stabilisation, la libéralisation, la privatisation et l'institutionnalisation. Les nombreuses écoles de pensée en économie apprécient différemment ces différents degrés. L'auteur reprend l'approche de l'économie politique attribuant le succès des politiques de transformation à la constellation des acteurs et à un design équilibré des réformes politiques. Il évoque le rôle des acteurs et le design des institutions (institutional design) à partir des résultats de la recherche sur la privatisation et la réforme des systèmes de sécurité sociale.

ГЕРБЕРТ КАЛЬХОФФ, ЭККЕХАРД Ф. РОЗЕНБАУМ

Экономическое научное исследование процесса трансформации. Современное состояние, проблемы и перспективы

При рассмотрении процесса трансформации в странах Центральной и Восточной Европы речь идёт о глубоких изменениях экономической, социальной и культурной жизни. Различия между отдельными странами возникают в связи с ходом и оценкой реформ и действующими политическими силами. С точки зрения экономической перспективы системные изменения в Центрально-Восточной Европе включают макроэкономическую стабилизацию, либерализацию, приватизацию и организационное оформление. Между тем, многочисленными экономическими школами эти стадии оцениваются по-разному. Следует согласиться с принципами и подходами политической экономии, объясняющей успех политики в области трансформации положением дел, конъюнктурой среди движущих сил трансформационного процесса и взвешенными политическими реформами. На примере научных исследований в области приватизации и

системы социального страхования демонстрируется роль движущих сил и «институционального оформления» трансформационного процесса.